

がいこくじん いちにち むりょう せんもんか そうだんかい ばんどう
外国人のための一日無料専門家相談会 IN 坂東

相談日 : 令和7年12月14日(日) 10:00~15:00 (受付は14:30まで)

場所 : 坂東市役所 (坂東市岩井4365番地)

電話番号 : 070-4002-2547 (12月14日だけ話せます。)

相談できる言葉 : 日本語、英語、中国語、タイ語、タガログ語、ポルトガル語、韓国語、
 スペイン語、インドネシア語、ベトナム語、シンハラ語、他

相談できること : ビザ、仕事、結婚、税金、保険、生活全般について相談ができます。



【弁護士・社会保険労務士・行政書士・入管職員と通訳つきで話せます。
 無料。予約はいりません。秘密は守ります。】

**Free One-day Consultations with Specialists
 for Foreign Residents in Bando**

When : Sunday, December 14th, 2025 10:00-15:00
 (Registration closes at 14:30 pm)

Where : Bando City Hall (Bando-shi Iwai 4365)

Contact(TEL) : 070-4002-2547 (in use only on December 14th)

Languages : Interpreters are available in the following languages:
 Japanese, English, Chinese, Thai, Tagalog, Portuguese,
 Korean, Spanish, Indonesian, Vietnamese, Sinhala and so on.

Contents : Visas, employment, marriage, taxes, insurance, and life issues.

【You can consult with a Lawyer, Social Labor Consultant,
 Certified Administrative Procedures Specialist, and Immigration
 Bureau Staff using interpreters. All consultations are free
 and confidential. No reservation is needed. 】



【සිංහල හා සිංහල/සිංහලා]

බන්දෝ නගරයේ විදේශිකයන් සඳහා නොමිලේ පවත්වනු ලබන
 එක් දින විශේෂඥ උපදේශනය

ඔබට උපදේශනය ලබාගත හැකි දිනය:

දෙසැම්බර් 14, 2025 (ඉරි) 10:00-15:00

(ලියාපදිංචිය 14:30 දක්වා)

ස්ථානය: බන්දෝ නගර ශාලාව (බන්දෝගි ඉවයි 4365)

දුරකථන අංකය: 070-4002-2547

(මෙම අංකයට කතාකර හැකි වන්නේ දෙසැම්බර් 14 වැනිදා පමණි.)

ඔබට උපදේශනය ලබාගත හැකි අංශයන් :

විසා, රැකියාව, විවාහය, බදු, රක්ෂණ සහ එදිනෙදා ජීවිතයේ ගැටලු
 ගැන කතා කළ හැකිය.

【ඔබට විවිධ අංශයන්ට අදාළ විශේෂඥයන් හා
 කථාකිරීමට හැකි අතර එහිදී පරිවර්තකයෙකුද
 ලබාගත හැක. සියලුම සේවා නොමිලේ වන අතර
 ඔබ ලබාදෙන සියලු තොරතුරු රහස්‍යගත වේ.】



【ภาษาไทย / タイ語】

รับปรึกษาปัญหาสำหรับคนต่างชาติโดยผู้เชี่ยวชาญฟรี 1 วัน ที่บันโด

วันและเวลา : วันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2568
 เวลา : **10:00-15:00 น.** (ปิดรับสมัครเวลา **14:30 น.**)
 สถานที่ : ที่ว่าการอำเภอบันโด (บันโด-ชิ อิวาอิ 4365)
 โทรศัพท์ : **070-4002-2547** (เฉพาะวันที่ 14 ธันวาคม)
 เรื่องที่ปรึกษา : วิชา แรงงาน สมรส ภาษี ระบบประกัน
 และเรื่องความเป็นอยู่ทั่วไป
**【ฟรี ไม่จำเป็นต้องจองล่วงหน้า ปรึกษาแบบสอบถามกับ
 ทนายความ / ผู้เชี่ยวชาญด้านประกันสังคมฯฯ /
 เจ้าหน้าที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง มีล่ามคอยแปล
 และทุกเรื่องจะเก็บเป็นความลับ】**



【TAGALOG / タガログ語】

LIBRENG PAGPAPAYO SA MGA ESPESYALISTA
 PARA SA MGA DAYUHAN SA BANDO

Kailan: Ika-14 ng Disyembre, 2025 (Linggo) 10:00 ~ 15:00
 (hanggang 14:30 ang tanggapan)
Lokasyon: Bando City Hall (Bando-shi Iwai 4365)
Telepono: 070-4002-2547
 (12/14 sa araw ng konsultasyon po lamang ang tawag)

Nilalaman: Kaugnayan sa Visa, Trabaho, Kasal, Buwis, Seguro, at
 mga bagay-bagay sa pamumuhay
**【Maaari kang makipag-usap sa abogado, social
 insurance labor consultant, Administrative Scrivener,
 Immigration Bureau Officer at may tagapagsalin. Libre.
 Walang kinakailangang reserbasyon. Kumpidensyal.】**



【汉语 / 中国語】

面向外国人的免费一日专家咨询—坂东会场

咨询日: 2025年12月14日 (星期日)
 10:00~15:00 (现场报名截止时间 14:30)
 地点: 坂东市役所 (坂东市岩井4365番地)
 联系电话: 070-4002-2547
 (仅限12月14日当日拨打)
 咨询内容: 提供有关签证、工作、婚姻、税金、保险、
 生活等全方位的咨询
**【有翻译人员帮助您与各位专家及入管工作人员
 交谈。免费翻译。无需预约。严守秘密。】**



【한국어 / 韓国語】

외국인을 위한 1 일 무료 전문가 상담회 IN 반도

상담일 : 2025년 12월 14일 (일)
 10:00~15:00 (14:30 접수마감)
 장 소 : 반도시 시청 (반도시 이와이 4365번지)
 전 화 : 070-4002-2547
 (12월14일에 한해 연결 가능한 전화)
 상담내용 : 비자, 취업, 결혼, 세금, 보험, 그 외 생활 전반



**【 변호사, 사회보험 노무사, 행정서사, 출입국 관리국
 직원과 무료 상담. 예약 불필요, 통역 가능, 비밀 보장】**

【ESPAÑOL / スペイン語】

CONSULTA GRATUITA CON ESPECIALISTAS
 PARA EXTRANJEROS EN BANDO

Fecha: 14 de diciembre de 2025 (domingo) 10:00 ~ 15:00 hrs.
 (Recepción hasta las 14:30 hrs.)
Lugar: Municipalidad de Bando (Bando-shi Iwai 4365)
Teléfono: 070-4002-2547
 (Uso exclusivo para el día 14 de diciembre)
Contenido: Estado de residencia, relación laboral, matrimonio,
 impuestos, seguros, etc.
**【Contamos con profesionales: abogados, asesor laboral
 certificado, tramitador certificado y funcionario de la
 Inmigración, acompañados de un intérprete.
 Gratis, sin reserva y estrictamente confidencial. 】**



【BAHASA INDONESIA / インドネシア語】

KONSULTASI GRATIS SEHARI UNTUK WARGA ASING
 DENGAN PAKAR/AHLI DI BANDO

Waktu: Minggu, 14 Desember 2025 Jam 10:00~15:00
 (pendaftaran sampai jam 14:30)
Tempat: Kantor Balai Kota Bando (Bando-shi, Iwai 4365)
No. Telp: 070-4002-2547
 (hanya dapat digunakan tanggal 14 Desember)
Persoalan yang dapat dikonsultasikan:
 Visa, pekerjaan, perkawinan, pajak, asuransi, kehidupan
 secara umum di Jepang.
**【Anda dapat berkonsultasi dengan pengacara, konsultan
 tenaga kerja dan kesejahteraan sosial, juru tulis
 administrasi, petugas imigrasi dengan didampingi oleh
 penerjemah. konsultasi gratis, kerahasiaan terjaga】**



【TIẾNG VIỆT / ベトナム語】

MỘT NGÀY TƯ VẤN LUẬT SƯ MIỄN PHÍ CHO NGƯỜI
 NƯỚC NGOÀI TẠI BANDO

Thời gian: Ngày 14 tháng 12 năm 2025 (Chủ Nhật) 10:00 - 15:00
 (Thời gian tiếp nhận đến 14:30)
Địa điểm: Tòa Thị chính Thành phố Bando
 (Bando-shi Iwai 4365)
Điện thoại: 070-4002-2547
 (số này chỉ liên lạc được trong ngày 14 tháng 12)
Nội dung: Tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến visa, công việc,
 kết hôn, thuế, bảo hiểm và các vấn đề trong cuộc sống.
**【Tư vấn miễn phí. Không cần đặt chỗ trước. Giữ kín
 bí mật. Có thông dịch viên đi kèm cùng với các chuyên
 gia tư vấn (luật sư, chuyên viên bảo hiểm xã hội và
 lao động, chuyên viên hành chính, nhân viên quản lý
 xuất nhập cảnh)】**



【PORTUGUÊS / ポルトガル語】

CONSULTA GRATUITA COM ESPECIALISTAS PARA
 ESTRANGEIROS EM BANDO

Data: 14 de dezembro de 2025 (domingo) das 10h às 15h
 (recepção até 14h30)
Local: Prefeitura de Bando
 (Bando-shi Iwai 4365)
Telefone: 070-4002-2547
 (uso exclusivo no dia 14 de dezembro)
Assuntos: Vistos, leis trabalhistas, matrimônio, impostos,
 seguros e outros assuntos relacionados ao cotidiano.
**【Haverá intérprete para as consultas com advogado,
 consultor em previdência social e trabalhista,
 consultor administrativo jurídico e agente de imigração.
 Não é necessário agendamento.
 O atendimento será gratuito com sigilo absoluto.】**



※この相談会は公益財団法人 茨城県国際交流協会が茨城県からの委託事業として実施するものです。

といあわせさき

問合先 ☎029-244-3811

こうざい

いばらきけんこくさいこうりゅうきょうかい

がいこくじんそうだん

公財) 茨城県国際交流協会 外国人相談センター